

XLY^I

CONCORSO
INTERNAZIONALE
PER CANTANTI

TOTI
DAL
MONTE

Teatro Comunale Mario Del Monaco - Treviso
27 giugno - 2 luglio 2016

TOTI
DAL
MONTE



FONDAZIONE CASSAMARCA
Monti Musoni ponto dominorque Naoni

BELCANTO DI BELLUSSI

VALDOBBIADENE



Teatro Comunale Mario Del Monaco - Treviso
27 giugno - 2 luglio 2016

XLVI CONCORSO INTERNAZIONALE PER CANTANTI
“TOTI DAL MONTE”
per i ruoli dell'opera

NORMA

Tragedia lirica in due atti

Musica di Vincenzo Bellini

Libretto di Felice Romani

RUOLI A CONCORSO

Pollione tenore

Oroveso basso

Norma soprano

Adalgisa soprano

L'opera verrà programmata
al **Teatro Comunale Mario Del Monaco di Treviso**
e al **Teatro Comunale di Ferrara**

REGOLAMENTO DEL CONCORSO

ARTICOLO 1

Il Concorso ha carattere internazionale: possono parteciparvi concorrenti di qualsiasi nazionalità.

ARTICOLO 2

Il limite di età per partecipare al Concorso, è fissato in anni 35; saranno ammessi i nati dal 1° gennaio 1981.

ARTICOLO 3

Il Concorso avrà luogo a Treviso al Teatro Comunale Mario Del Monaco – Corso del Popolo, 31 – **dal 27 giugno al 2 luglio 2016**. Ai concorrenti verrà inviato l'avviso di convocazione.

ARTICOLO 4

Per l'ammissione al Concorso, i candidati dovranno inviare:

- a. l'allegata scheda di iscrizione;
- b. il curriculum;
- c. copia del documento di identità personale; (per i cittadini UE ed extra UE copia del passaporto valido);
- d. copia del codice fiscale (se in possesso);
- e. per i cittadini extra-comunitari, copia del permesso di soggiorno (se in possesso);
- f. copia della ricevuta di versamento della quota di iscrizione di € 50,00 al netto di eventuali spese, eseguito tramite assegno circolare, vaglia postale o bonifico bancario intestato a: Teatri e Umanesimo Latino S.p.A. – Piazza San Leonardo 1, 31100 Treviso (TV) – c/c bancario 29761519 presso Unicredit S.p.A. - Filiale Private Banking, Piazza del Quartiere Latino 12, 31100 Treviso (TV), codice IBAN IT 87 P 02008 12026 000029761519.

ARTICOLO 5

La domanda di iscrizione, corredata dei documenti di cui al precedente Art. 4, dovrà pervenire entro **lunedì 13 giugno 2016** a mezzo:

- lettera a: Teatri e Umanesimo Latino S.p.A., Piazza San Leonardo 1, 31100 Treviso (TV)
- fax al n.+39 0422 513 306
- e-mail: teatrispa@fondazionecassamarca.it

La Direzione del Concorso non terrà conto delle domande prive della

completa documentazione di cui all'Art. 4, né di quelle pervenute dopo il suddetto termine.

ARTICOLO 6

I concorrenti dovranno:

- a. presentare tre arie a loro scelta non appartenenti all'opera in concorso;
- b. conoscere a memoria l'opera a concorso (Edizione Ricordi).

I concorrenti potranno cantare le arie a loro scelta in qualsiasi lingua, mentre l'opera a concorso dovrà essere presentata in lingua originale.

ARTICOLO 7

Il Concorso si articolerà nelle seguenti prove:

- a. *prima eliminatória*: il concorrente eseguirà a propria scelta un'aria fra le tre presentate;
- b. *seconda eliminatória*: il concorrente eseguirà, a scelta della Commissione, un brano dell'opera a concorso o un'aria fra le tre presentate;
- c. *semifinale*: il concorrente eseguirà quanto richiesto dalla Commissione, che sceglierà fra le arie presentate e brani dell'opera a concorso, anche in assieme con altri concorrenti;
- d. *finale*: su indicazione della Commissione, i concorrenti ammessi alla finale potranno formare, per i ruoli messi a concorso, una o più compagnie che eseguiranno l'opera o parte di essa.

I concorrenti, nel corso di ogni singola prova, potranno essere ascoltati più volte, a richiesta della Commissione. Il Presidente, sentito il parere dei commissari, avrà la facoltà d'interrompere la prova in qualsiasi momento.

Al termine della prova finale verranno proclamati i vincitori.

ARTICOLO 8

I vincitori saranno chiamati a sostenere i rispettivi ruoli dell'opera *Norma* per almeno **cinque recite** presso il **Teatro Comunale Mario Del Monaco di Treviso** e il **Teatro Comunale di Ferrara** nel periodo da **settembre a ottobre 2016 e ad aprile 2017**.

ARTICOLO 9

La Commissione può non proclamare vincitori per uno o più tra i ruoli posti a concorso.

ARTICOLO 10

La Commissione adotta le proprie decisioni in seduta segreta, a maggioranza dei voti espressi. In caso di parità prevale il voto del Presidente.

ARTICOLO 11

I nomi dei concorrenti ammessi alle varie prove e il calendario delle stesse saranno resi noti di volta in volta, esauriti i lavori della Commissione.

ARTICOLO 12

In tutte le prove i concorrenti saranno accompagnati al pianoforte da un collaboratore designato da Teatri e Umanesimo Latino S.p.A.

ARTICOLO 13

Le prove eliminatorie si svolgeranno a porte chiuse. Le prove di semifinale e finale saranno pubbliche.

ARTICOLO 14

Ai concorrenti ammessi alla prova semifinale verrà corrisposta la somma di € 100,00 lordi a titolo di rimborso spese. Ai concorrenti ammessi alla prova finale verrà corrisposta una ulteriore somma di € 100,00 lordi sempre a titolo di rimborso spese.

ARTICOLO 15

I concorrenti non potranno lasciare Treviso durante lo svolgimento del Concorso senza il preventivo permesso della Direzione Artistica.

ARTICOLO 16

I concorrenti, all'atto dell'iscrizione, si obbligano in caso di vittoria a sottoscrivere una lettera di impegno per le prove e tutte le successive recite che si terranno nei diversi teatri a partire **da settembre fino a ottobre 2016 e ad aprile 2017**. Per quanto attiene la prestazione artistica, sia nel periodo di prove che nello svolgimento delle recite, valgono le norme del contratto nazionale in materia, nonché le specifiche competenze di carattere contrattuale e artistico delle Direzioni dei teatri ove si svolgeranno le rappresentazioni. Coloro che verranno meno ai loro obblighi contrattuali saranno tenuti a versare una penale pari al doppio del compenso stabilito.

ARTICOLO 17

Il Regolamento del Concorso ha valore legale nel testo in lingua italiana.

ARTICOLO 18

Nel caso di contestazione è competente il Foro di Treviso.

PREMI

Ai vincitori del Concorso sarà corrisposto, per ogni recita, il compenso lordo di € 3.000,00 per ciascun ruolo.

BORSE DI STUDIO da € 600,00 lordi a € 1.000,00 lordi ciascuna, destinate ai non vincitori per la frequenza del corso di perfezionamento vocale, istituito da Teatri e Umanesimo Latino S.p.A., propedeutico alla produzione dello spettacolo:

- **1 borsa di studio da € 600,00**, offerta dalla Famiglia Bruzzolo **in memoria del dott. Renzo Bruzzolo**, da assegnare a un **concorrente italiano**;
- **1 borsa di studio da € 600,00**, offerta da **SUONOVIVO S.r.l.** - Noleggio e vendita camere acustiche per orchestra;
- **1 borsa di studio da € 1.000,00**, offerta da **Teatri e Umanesimo Latino S.p.A.**;
- **1 borsa di studio da € 1.000,00**, offerta da **Fondazione Teatro Comunale di Ferrara**.

PREMIO BELCANTO DI BELLUSSI

Il premio di € 5.000,00 è destinato al miglior interprete scelto tra i vincitori del XLVI Concorso Internazionale per Cantanti “Toti dal Monte”, a giudizio del pubblico presente alle rappresentazioni dell’opera *Norma* realizzate al Teatro Comunale Mario Del Monaco di Treviso.

Treviso, marzo 2016

Il Direttore Artistico
Gabriele Gandini

L'Amministratore Unico
Gianfranco Gagliardi

Teatro Comunale Mario Del Monaco - Treviso
27th June - 2nd July 2016

46th INTERNATIONAL COMPETITION FOR SINGERS
“TOTI DAL MONTE”

for the roles in

NORMA

Opera in two acts

Music by Vincenzo Bellini
Libretto by Felice Romani

ROLES IN COMPETITION

Pollione tenor

Oroveso bass

Norma soprano

Adalgisa soprano

The opera will be staged
at **Teatro Comunale Mario Del Monaco di Treviso**
and at **Teatro Comunale di Ferrara**

COMPETITION RULES

ARTICLE 1

The international competition is open to singers of all nationalities.

ARTICLE 2

The age limit to participate in the Competition is 35 years old, that is only those singers born on or after January 1st, 1981 may participate.

ARTICLE 3

The Competition will be held at the Teatro Comunale Mario del Monaco of Treviso, Corso del Popolo 31, **from the 27th of June to the 2nd of July 2016**. Competitors will receive notice of the summons to appear.

ARTICLE 4

To be admitted to the Competition, singers must send:

- a. the attached application form properly filled in;
- b. a curriculum vitae;
- c. a photocopy of the Identity Card/Passport (for EU and extra EU a copy of a valid passport).
- d. a photocopy of the italian national insurance number (if the applicant has got one);
- e. a photocopy of the receipt of the admission fee payment of € 50.00, free of all charges, to be paid by either postal or bank check order to: Teatri e Umanesimo Latino S.p.A. – Piazza S. Leonardo 1, 31100 Treviso (Italy) – current account No. 29761519 at Bank Unicredit S.p.A. – Private Banking Branch, Piazza del Quartiere Latino 12, 31100 Treviso (TV), IBAN code IT 87 P 02008 12026 000029761519 – bic/swift UNCRITMM.

ARTICLE 5

The application form, along with the documents mentioned above in Art. 4, must be received by **June 13th, 2016** sent by

- mail: Teatri e Umanesimo Latino S.p.A., Piazza S. Leonardo 1 - 31100 Treviso (Italy)
- fax: + 39 0422 513 306
- e-mail: teatrispa@fondazionecassamarca.it

The competition management will not consider those applications lacking any of the documents mentioned above (Art. 4), nor will it accept applications arriving after the deadline.

ARTICLE 6

Competitors must:

- a. present three free choice arias, not included in the opera in competition;
- b. have learnt by heart the opera in competition (Ricordi Edition).

Competitors may sing the arias of their choice in any language, whereas the opera in competition must be sung in the original language.

ARTICLE 7

The Competition will be divided into the following trials:

- a. *first preliminary trial*: the competitor will sing one of the three selected arias, as s/he chooses;
- b. *second preliminary trial*: the competitor will sing one aria from the opera in competition or one of the three selected arias, as the Jury chooses;
- c. *semi-final trial*: the competitor, either solo or in group, will sing any selection requested by the Jury, chosen among the arias presented by the competitor and the opera in competition;
- d. *final trial*: competitors admitted to the final trial may form one cast or more, which will perform the opera in competition or a part of it, as decided by the Jury.

During each trial, competitors may be asked to repeat their performance, as decided by the Jury. The President, after consulting the Jury, has the right to stop the performance at any time.

At the end of the final trial, the Jury will announce the winners.

ARTICLE 8

The winners will be called upon to perform their respective roles of the opera *Norma* in at least **five performances** held at **Teatro Comunale Mario del Monaco di Treviso** and at **Teatro Comunale di Ferrara**, in the period from **September until October 2016 and in April 2017**.

ARTICLE 9

The Jury may decide not to announce any winner for one or more roles in the competition. There will be no tied winners.

ARTICLE 10

The Jury shall make its decisions in secret session by a majority vote (half plus one).

In case of a tie, the chairman will cast the deciding vote.

ARTICLE 11

Once the Jury has completed its deliberations, it will announce the names of the singers who are admitted to the following trial, along with the relevant timetable.

ARTICLE 12

In each trial, competitors will be accompanied by a pianist appointed by Teatri e Umanesimo Latino S.p.A.

ARTICLE 13

Only the semi-final and final trial are open to public.

ARTICLE 14

A sum of one hundred Euros (€ 100.00) pretax fee will be awarded as expenses refund to those competitors admitted to the semi-finals. An additional sum of one hundred Euros (€ 100.00) pretax fee will be given as expenses refund to those competitors selected for the finals.

ARTICLE 15

Competitors are requested not to leave Treviso during the period of the Competition without previous agreement with the Artistic Director of Teatri e Umanesimo Latino S.p.A.

ARTICLE 16

Upon enrolling the winners of the competition are bound to sign a letter which commits them to the attendance of all rehearsals and performances in the various theatres starting **from September until October 2016 and in April 2017**. As for the engagement (both during the rehearsals and all the performances), national contractual regulations of the countries in which singers will be engaged to sing and the specific directions (contractual and artistic matters as well) of the management of the theatres involved will be applied. Those who break their contractual obligations will be required to pay a fine equal to twice the established remuneration.

ARTICLE 17

The Italian text of the Competition Rules shall be legally binding.

ARTICLE 18

In case of disagreement or controversy, the Court of Treviso shall be the Court of legal jurisdiction.

PRIZES

For each performance the winners of the Competition will be awarded **€ 3.000,00** (pretax-fee) for each role.

SPECIALIZATION SCHOLARSHIPS between € 600,00 pretax fee and € 1.000,00 pretax fee to competitors who are not awarded a prize, for the attendance of master classes established by Teatri e Umanesimo Latino S.p.A. for the opera staging.

- **1 scholarship in the amount of € 600,00** offered by Bruzzolo Family, **in memory of Dr. Renzo Bruzzolo, to an Italian competitor;**
- **1 scholarship in the amount of € 600,00** offered by **SUONOVIVO S.r.l.** – Rental and sales of acoustic chambers for orchestras;
- **1 scholarship in the amount of € 1.000,00** offered by **Teatri e Umanesimo Latino S.p.A.;**
- **1 scholarship in the amount of € 1.000,00** offered by **Fondazione Teatro Comunale di Ferrara.**

BELCANTO BELLUSSI PRIZE

A prize of **€ 5.000,00** (five thousand Euros) will be awarded to the best singer chosen among the winners of the 46th International Competition for Singers “Toti dal Monte”. The choice will be made by the audience during the performances of *Norma* staged at Teatro Comunale Mario Del Monaco - Treviso.

Treviso, March 2016

The Artistic Director
Gabriele Gandini

The Sole Administrator
Gianfranco Gagliardi

Teatro Comunale Mario Del Monaco - Treviso
27. Juni 2. Juli 2016

XLVI. INTERNATIONALER GESANGSWETTBEWERB
“TOTI DAL MONTE”
für die Hauptrollen der Oper

NORMA

Lyrische Tragödie in zwei Akten

Music von Vincenzo Bellini
Libretto von Felice Romani

AUSGESCHRIEBENE ROLLEN

Pollione Tenor
Oroveso Bass
Norma Sopran
Adalgisa Sopran

Die Oper wird bei
Teatro Comunale Mario Del Monaco di Treviso
und **Teatro Comunale di Ferrara** aufgeführt.

WETTBEWERBSORDNUNG

ARTIKEL 1

Der Wettbewerb hat internationalen Charakter. Teilnahmeberechtigt sind Bewerber aller Nationen.

ARTIKEL 2

Die Altersgrenze ist auf 35 Jahre festgelegt, das heißt nur die nach dem 1. Januar 1981 geborenen Sänger dürfen am Wettbewerb teilnehmen.

ARTIKEL 3

Der Wettbewerb wird in Treviso im Teatro Comunale Mario Del Monaco – Corso del Popolo, 31 – vom **27. Juni bis 2. Juli 2016** stattfinden. Die Bewerber werden eine Einladung erhalten.

ARTIKEL 4

Für die Zulassung zum Wettbewerb müssen die Kandidaten das Folgende einreichen:

- a. das beiliegende Anmeldeformular;
- b. den Lebenslauf;
- c. eine Kopie vom Personalausweis (Kopie von einem gültigen Reisepass für EU und extra EU Bürger);
- d. eine Kopie vom italienischen Sozialversicherungsausweis (ob es in Besitz ist);
- e. eine Kopie des Zahlungsbelegs über € 50,00, spesenfrei, die per Rundscheck, Postanweisung oder Banküberweisung an Teatri e Umanesimo Latino S.p.A. – Piazza San Leonardo 1, 31100 Treviso (TV) – Kontonr. 29761519 bei Unicredit S.p.A. - Private Banking - Filiale, Piazza del Quartiere Latino 12, 31100 Treviso (TV), IBAN code IT 87 P 02008 12026 000029761519 - bic/swift UNCRITMM gezahlt werden müssen.

ARTIKEL 5

Das Teilnahmegesuch muss zusammen mit den unter Art. 4 genannten Unterlagen spätestens bis **Montag den 13. Juni 2016** per

- Brief an Teatri e Umanesimo Latino S.p.A., Piazza San Leonardo 1, 31100 Treviso (TV)
- Fax an Nr.+39 0422 513 306
- e-mail an teatrispa@fondazionecassamarca.it eingereicht worden sein.

Die Wettbewerbsdirektion wird die Gesuche ohne die unter Art. 4 genannten Unterlagen oder die nach dem obengenannten Termin eingegangenen Gesuche nicht bewilligen.

ARTIKEL 6

Die Teilnehmer müssen:

- a. Drei Arien nach eigener Wahl vortragen, die nicht in der ausgeschriebenen Oper inbegriffen sind;
- b. Die ausgeschriebene Oper (Ricordi Verlag) auswendig kennen.

Die Teilnehmer können die Arien eigener Wahl in jeder Sprache singen, während die ausgeschriebene Oper in Originalsprache vorgetragen werden muss.

ARTIKEL 7

Wettbewerbsverlauf:

- a. *erster Ausscheid*: Der Kandidat wird nach eigenem Ermessen eine der drei selbstgewählten Arien vortragen;
- b. *zweiter Ausscheid*: Der Kandidat wird nach Beschluss der Prüfungskommission einen Teil der ausgeschriebenen Oper oder eine der drei Arien eigener Wahl vortragen;
- c. *Semifinale*: Der Kandidat wird nach Beschluss der Prüfungskommission die Arien eigener Wahl oder die ausgeschriebene Oper vortragen, auch im Ensemble mit anderen Kandidaten;
- d. *Finale*: Nach Beschluss der Kommission können die zum Finale zugelassenen Kandidaten ein oder mehrere Opernensembles bilden, die die ausgeschriebene Oper oder nur Teile daraus vortragen werden. Der Präsident, in Abstimmung mit der Kommission, kann jederzeit die Prüfung unterbrechen.

Auf Wunsch der Kommission können die Wettbewerbsteilnehmer während jeder einzelnen Prüfung mehrmals zum Vortrag aufgerufen werden. Nach Abschluss des Finales werden die Preisträger bekanntgegeben.

ARTIKEL 8

Die Preisträger werden aufgerufen, die jeweiligen Rollen der Oper *Norma* in wenigstens **fünf Aufführungen** bei **Teatro Comunale Mario Del Monaco di Treviso** und **Teatro Comunale di Ferrara**, in der Periode von **September bis Oktober 2016 - and in April 2017** vorzutragen.

ARTIKEL 9

Die Kommission behält sich vor, für eine oder mehrere der ausgeschriebenen Rollen keine Preisträger zu ernennen.

ARTIKEL 10

Die Kommission fasst ihre Beschlüsse in geheimer Sitzung mit Mehrheitsbeschluss. Bei Stimmgleichheit gibt die Stimme des Vorsitzenden den Ausschlag.

ARTIKEL 11

Die Namen, die zu den verschiedenen Prüfungen zugelassenen Kandidaten und deren Prüfungstermine werden jeweils bekanntgegeben, nachdem die Kommission ihre Arbeit beendet hat.

ARTIKEL 12

Bei allen Prüfungen werden die Kandidaten von einem von Teatri e Umanesimo Latino S.p.A. bestellten Pianisten begleitet.

ARTIKEL 13

Der erste und zweite Ausscheid finden unter Ausschluss der Öffentlichkeit statt, während das Semifinale und das Finale öffentlichen Charakter haben.

ARTIKEL 14

Den zum Semifinale zugelassenen Teilnehmern wird eine Spesenvergütung in Höhe von € 100,00 Brutto ausgezahlt. Den zum Finale zugelassenen Teilnehmern wird zusätzlich ein Spesenersatz von weiteren € 100,00 Brutto zugesprochen.

ARTIKEL 15

Alle Teilnehmer dürfen die Stadt Treviso während der gesamten Wettbewerbsdauer ohne Genehmigung der künstlerischen Leitung nicht verlassen.

ARTIKEL 16

Bei der Anmeldung verpflichten sich die Teilnehmer, falls sie gewinnen sollten, einen Verpflichtungsbrief zu unterschreiben, der sie verpflichtet, an den Proben, sowie an allen folgenden Aufführungen bei den verschiedenen Theatern **von September bis Oktober 2016 – and in April 2017** teilzunehmen. Für diese künstlerischen Arbeitsleistungen gelten sowohl für die Proben, als auch für die eigentlichen Aufführungen die Normen des diesbezüglichen nationalen Arbeitsvertrags und die Angaben, sowohl in vertraglicher als auch künstlerischer Hinsicht, des Vorstands der Theaterleitungen. Bei Nichterfüllung der vertraglichen Pflichten ist eine Strafe in doppelter Höhe des festgesetzten Entgelts vorgesehen.

ARTIKEL 17

Die Wettbewerbsordnung ist lediglich in italienischer Sprache rechtsgültig.

ARTIKEL 18

Im Streitfall ist Treviso Gerichtsstand.

PREISE

Den Preisträgern wird für jede Aufführung eine Gage (Brutto-Gage) in der Höhe von **€ 3000,00** für jede Rolle ausbezahlt.

STIPENDIEN zwischen € 600,00 Brutto und € 1.000,00 Brutto werden ausgewählten Teilnehmern, die nicht gewonnen haben, zugesprochen und sind für den Besuch der Vokalfortbildungskurse bestimmt, die Teatri e Umanesimo Latino S.p.A., für die Vorbereitung der Oper, veranstaltet.

- **1 Stipendium in der Höhe von € 600,00** wird von der Familie Bruzzolo in Erinnerung an **Dott. Renzo Bruzzolo** bereitgestellt. Es wird **einem italienischen Teilnehmer zugesprochen**;
- **1 Stipendium in der Höhe von € 600,00** wird vom **SUONOVIVO S.r.l.** - Vermietung und Verkauf von Konzertmuscheln für Orchester - zur Verfügung gestellt;
- **1 Stipendium in der Höhe von € 1.000,00** wird vom **Teatri e Umanesimo Latino S.p.A.** zur Verfügung gestellt;
- **1 Stipendium in der Höhe von € 1.000,00** wird vom **Fondazione Teatro Comunale di Ferrara** zur Verfügung gestellt.

BELCANTO BELLUSSI PREIS

Bellussi Valdobbiadene stellt dem unter den Gewinnern gewählten Sänger einen Preis in Höhe von **€ 5.000,00** zur Verfügung. Der Gewinner wird unter den Preisträgern des XLVI Internationalen Gesangswettbewerbs "Toti dal Monte" vom Publikum gewählt, das bei den veranstalteten Aufführungen der Oper *Norma* bei dem Teatro Comunale Mario Del Monaco von Treviso anwesend sein wird.

Treviso, im März 2016

Künstlerischer Direktor
Gabriele Gandini

Alleinverwalter
Gianfranco Gagliardi

Teatro Comunale Mario Del Monaco - Treviso
27 junio - 2 julio 2016

46° CONCURSO INTERNACIONAL PARA CANTANTES
“TOTI DAL MONTE”
para interpretar a los personajes de la ópera

NORMA

Tragedia lírica en dos actos

Música de Vincenzo Bellini
Libreto de Felice Romani

PERSONAJES A CONCURSO

Pollione tenor

Oroveso bajo

Norma soprano

Adalgisa soprano

La ópera se representará
en el **Teatro Comunale Mario Del Monaco di Treviso**
y en el **Teatro Comunale di Ferrara**

REGLAMENTO DEL CONCURSO

ARTÍCULO 1

El concurso tiene carácter internacional: pueden presentarse participantes de cualquier nacionalidad.

ARTÍCULO 2

El límite de edad para participar en el concurso es de 35 años; se admitirán a los nacidos a partir del 1 de enero de 1981.

ARTÍCULO 3

El concurso tendrá lugar en Treviso, en el Teatro Comunale Mario Del Monaco – Corso del Popolo, 31 – **entre el 27 de junio y el 2 de julio 2016**. A los participantes se les enviará un aviso de la convocatoria.

ARTÍCULO 4

Para que se les admita en el concurso, los participantes tendrán que enviar:

- a. la ficha de inscripción adjunta;
- b. el currículum;
- c. una copia de la tarjeta de identificación (pasaporte válido por los ciudadanos UE y extra UE);
- d. una copia del código fiscal italiano (si lo posee);
- e. una copia del recibo del ingreso de la cuota de inscripción de 50,00 € netos de posibles gastos, realizado mediante cheque circular, giro postal o giro bancario registrado a nombre de: Teatri e Umanesimo Latino S.p.A. – Piazza San Leonardo 1, 31100 Treviso (Italia) – cuenta corriente número 29761519 del Banco Unicredit S.p.A. - Private Banking Sucursal, Piazza del Quartiere Latino 12, 31100 Treviso (TV), código IBAN IT 87 P 02008 12026 000029761519 - bic/swift UNCRITMM.

ARTÍCULO 5

La solicitud de inscripción, acompañada por los documentos mencionados en el anterior art. 4, tendrá que recibirse antes del **lunes 13 de junio de 2016** mediante:

- correo postal a Teatri e Umanesimo Latino S.p.A., Piazza San Leonardo 1, 31100 Treviso (Italia);
- fax al n. + 39 0422 513 306
- e-mail a teatrispa@fondazioneecassamarca.it;

Los organizadores del concurso no tendrán en cuenta las solicitudes cuya documentación no sea completa (documentos mencionados en el art. 4), ni las que se reciban después del plazo establecido.

ARTÍCULO 6

Los candidatos tendrán que:

- a. presentar tres arias a su propia elección, que no pertenecen a la ópera a concurso;
- b. conocer de memoria e íntegramente la ópera a concurso en la edición Ricordi.

Los concursantes podrán cantar las arias que han elegido en cualquier lengua; en cambio, la ópera a concurso tendrá que ser presentada en su lengua original.

ARTÍCULO 7

El concurso constará de las siguientes pruebas:

- a. *primera eliminatoria*: el participante interpretará una aria de su elección entre las tres presentadas;
- b. *seconda eliminatoria*: el participante interpretará, a elección de la Comisión, un fragmento de la ópera a concurso o una aria entre las tres presentadas;
- c. *semifinal*: el participante interpretará, solo o junto a otros participantes, las obras que le pida la Comisión, elegida entre las arias presentadas y fragmentos de la ópera a concurso;
- d. *final*: según las indicaciones de la Comisión, los participantes admitidos en la final podrán formar una o más compañías que interpretarán la ópera a concurso o parte de la misma.

Los participantes, durante la realización de cada prueba, podrán ser escuchados más de una vez, según las peticiones de la Comisión. El Presidente, de común acuerdo con la Comisión, podrá interrumpir la prueba en cualquier momento.

Al finalizar la prueba final se proclamarán a los ganadores del concurso.

ARTÍCULO 8

Los ganadores tendrán que interpretar a sus respectivos personajes de la ópera *Don Giovanni* por lo menos durante **cinco funciones** en el **Teatro Comunale Mario Del Monaco di Treviso** y en el **Teatro Comunale di Ferrara** en el período entre **septiembre desde octubre 2016 y en abril 2017**.

ARTÍCULO 9

La Comisión puede decidir de no proclamar a algún ganador para uno o más de los personajes puestos a concurso.

ARTÍCULO 10

La Comisión adopta sus decisiones en sesión secreta, de acuerdo con la mayoría de los votos expresados. En caso de igualdad de voto, prevalece el voto del Presidente.

ARTÍCULO 11

Los nombres de los participantes admitidos en las diferentes pruebas y el calendario de las mismas se harán públicos después de cada prueba, una vez terminadas las deliberaciones de la Comisión.

ARTÍCULO 12

En todas las pruebas un colaborador designado por Teatri e Umanesimo Latino S.p.A., acompañará al piano a los participantes.

ARTÍCULO 13

Sólo las pruebas semifinales y finales serán públicas.

ARTÍCULO 14

A los participantes admitidos a la prueba semifinal se les otorgará la suma bruta de 100,00 € en concepto de reembolso de los gastos. A los participantes admitidos a la pruebas final se les otorgará una suma bruta ulterior de 100,00 € en concepto de reembolso de gastos.

ARTÍCULO 15

Los participantes no podrán dejar Treviso durante el desarrollo del concurso sin el permiso previo de la Dirección Artística.

ARTÍCULO 16

Los participantes, al formalizar la inscripción, se comprometen en caso de victoria a firmar una letra de compromiso que los obliga a realizar los ensayos y todas las funciones sucesivas en los varios teatros **entre septiembre desde octubre 2016 y en abril 2017.**

Por lo que se refiere a las prestaciones artísticas, ya sea en el periodo de ensayos o durante la realización de las funciones, son válidas las normas del contrato nacional de este ámbito, así como las competencias específicas de carácter contractual y artístico de las Direcciones de los teatros donde se llevarán a cabo las representaciones. Quienes no cumplan sus obligaciones contractuales se verán obligados a satisfacer una multa equivalente al doble de la retribución establecida.

ARTÍCULO 17

El reglamento del concurso tiene valor legal en el texto en lengua italiana.

ARTÍCULO 18

En caso de problemas jurídicos es competente el tribunal de Treviso.

PREMIOS

A los ganadores del concurso les corresponderá, por cada función, una retribución bruta de **€ 3.000,00** para cada personaje.

BECAS entre € 600,00 brutos y € 1.000,00 brutos a favor de participantes no ganadores, con el objetivo de asistir a cursos de perfeccionamiento vocal instituidos por Teatri e Umanesimo Latino S.p.A.

- **1 beca de € 600,00** ofrecida por la familia Bruzzolo **en memoria del dott. Renzo Bruzzolo**, que se concederá a **un participante italiano**;
- **1 beca de € 600,00** ofrecida por **SUONOVIVO S.r.l.** – Alquiler y venta de cámaras acústicas para orquesta;
- **1 beca de € 1.000,00** ofrecida por **Teatri e Umanesimo Latino S.p.A.**;
- **1 beca de € 1.000,00** ofrecida por **Fondazione Teatro Comunale di Ferrara**.

PREMIO BELCANTO DI BELLUSSI

El premio de **5.000,00 €** se concederá al mejor intérprete seleccionado entre los ganadores del XLVI Concurso Internacional para Cantantes “Toti dal Monte”, a juicio del público presente en las representaciones de la ópera *Norma* realizadas en el Teatro Comunale Mario Del Monaco de Treviso.

Treviso, Marzo 2016

El Director Artístico
Gabriele Gandini

El Administrador Único
Gianfranco Gagliardi

ALBO D'ORO

- 1969** *Madama Butterfly*
di G. Puccini
LUISA MACCHINIZZI (Cio-Cio-San) - Italia
GAETANO SCANO (Pinkerton) - Italia
ALESSANDRO CASSIS (Sharpless) - Italia
- 1970** *Cavalleria rusticana*
di P. Mascagni
CALLIOPE CAFEGI (Santuzza) - Grecia
PIETRO FONGARO (Turiddu) - Italia
LUCIO ROLLI (Alfio) - Italia
- 1971** *L'elisir d'amore*
di G. Donizetti
ISABELLA STRAMAGLIA (Adina) - Italia
ERNESTO CAVAZZI (Nemorino) - Italia
JUAN GALINDO (Belcore) - Spagna
- 1972** *Un ballo in maschera*
di G. Verdi
CRISTINA ANGHELAKOVA (Ulrica) - Bulgaria
GHENA DIMITROVA (Amelia) - Bulgaria
GIULIANO BERNARDI (Renato) - Italia
ANTONIO SALVADORI (Renato) - Italia
- 1973** *Lucia di Lammermoor*
di G. Donizetti
MARIELLA DEVIA (Lucia) - Italia
ISTVAN GATI (Raimondo) - Ungheria
ENRICO PEZZINI (Edgardo) - Italia
JOHN VAN ZEST (Enrico) - Olanda
- 1974** *La bohème*
di G. Puccini
ALIDA FERRARINI (Mimi) - Italia
ROSARIO ANDRADE (Mimi) - Messico
MAX-RENÈ COSOTTI (Rodolfo) - Italia
PAOLO BARBACANI (Rodolfo) - Italia
GARBIS BOYAGIAN (Marcello) - Italia
ALESSANDRO CORBELLI (Marcello) - Italia
EDUARD TUMAGEANIAN (Schaunard) - Romania
HANS JOSEFSSON (Schaunard) - Svezia
MICHAEL MILANOV (Colline) - Bulgaria
IBRAHIM MOUBAYED (Colline) - Libano
- 1975** *Il trovatore*
di G. Verdi
EMIKO MARUYAMA (Leonora) - Giappone
NICOLETTA CILIENTO (Azucena) - Italia
VINCENZO BELLO (Manrico) - Italia
LAJOS MILLER (Conte di Luna) - Ungheria
BRUNO DAL MONTE (Conte di Luna) - Italia

- 1976** *Il barbiere di Siviglia* ALEXANDRA PAPADJIAKOU (Rosina) - Cipro
di G. Rossini JANOS BERKER (Almaviva) - Ungheria
GUALBERTO CHIGNOLI (Figaro) - Italia
SLOBODAN STANKOVIC (Figaro) - Jugoslavia
ENRICO MARINI (Don Basilio) - Italia
- 1977** *Don Giovanni* FERRUCCIO FURLANETTO (D. Giovanni) - Italia
di W. A. Mozart ADRIANO TOMAELLO (Masetto) - Italia
KENJI KOJIMA (Leporello) - Giappone
ALESSANDRO CORBELLI (Leporello) - Italia
SYLVIA RHIS THOMAS (D. Anna) - Regno Unito
YAZMIRA RUIZ MONTES (D. Anna) - Venezuela
KUNIKO KIKKAWA (Zerlina) - Giappone
ADELINA SCARABELLI (Zerlina) - Italia
PETRANCA MALAKOVA (Donna Elvira) - Bulgaria
SILVIA BALEANI (Donna Elvira) - Italia
PAOLO BARBACINI (Ottavio) - Italia
MARIO RODRIGO (Ottavio) - Spagna
- 1978** *Cavalleria rusticana* BEATRICE BIANCO (Santuzza) - Italia
di P. Mascagni GABRIELLA SZAMADO (Santuzza) - Ungheria
KUMIKO YOSHII (Lola) - Giappone
CORNELIU MURGU (Turiddu) - Romania
ANA PUSAR JERIC (Nedda) - Jugoslavia
YOKO WATANABE (Nedda) - Giappone
ANDRÉ BATTEDOU (Beppe) - Francia
EMILIO CURIEL (Silvio) - Italia
PETER KOVACS (Silvio) - Ungheria
- 1979** *Don Pasquale* SIMONE ALAIMO (Don Pasquale) - Italia
di G. Donizetti PHILIPPE DEVINE (Don Pasquale) - Francia
ANDREA MARTIN (Dottor Malatesta) - Austria
ELIA PADOVAN (Dottor Malatesta) - Italia
ADELINA SCARABELLI (Norina) - Italia
CHU TAI-LI (Norina) - Taiwan
PIETRO BALLO (Ernesto) - Italia
IGOR FILIPOVIC (Ernesto) - Jugoslavia
- 1980** *Ernani* ANDRAS MOLNAR (Ernani) - Ungheria
di G. Verdi JESUS PINTO (Ernani) - Spagna
MOTOMU HASUI (Don Carlo) - Italia
ELIA PADOVAN (Don Carlo) - Italia
FRANDERICK VASSAR (Silva) - Francia
PETER PETROV (Silva) - Bulgariab

- 1981** *Le nozze di Figaro*
di W. A. Mozart
- BRUNO DE SIMONE (Figaro) - Italia
 ATOMAELLO (Figaro) - Italia
 STELIA DOZ (Contessa Rosina) - Italia
 BRUNO BULLO (Conte d'Almaviva) - Italia
 HENRY SIE (Conte d'Almaviva) - Francia
 MARZIA FERRARO (Susanna) - Italia
 KATHLEEN MCCALLA (Susanna) - U.S.A.
 ARACELLY HAENGEL (Cherubino) - Italia
 JANA MRAZOVA ZIMMERMAN (Cherubino) -
 Cecoslovacchia
 GRAZIANO POLIDORI (Bartolo) - Italia
 GIANCARLO TOSI (Bartolo) - Italia
 THOMAS HARPER (Don Basilio) - U.S.A.
- 1982** *Don Carlos*
di G. Verdi
- BYUNG-WOON KANG (Filippo) - Corea del Sud
 DONNA MOREIN (Eboli) - U.S.A.
 LAWRENCE BAKST (Don Carlos) - U.S.A.
 KEIKO KATAOKA (Elisabetta) - Giappone
 MAURO AUGUSTINI (Rodrigo) - Italia
 KONSTANTIN SFIRIS (Inquisitore) - Grecia
- 1983** *Il matrimonio segreto*
di D. Cimarosa
- ENEDINA LLORIS (Carolina) - Spagna
 CARMEN DURAN (Fidalma) - Spagna
 ALESSANDRA ROSSI (Elisetta) - Italia
- 1984** *La bohème*
di G. Puccini
- GUILLERMO DOMINGUEZ (Rodolfo) - Venezuela
 FIAMMA IZZO D'AMICO (Mimi) - Italia
 LUCIETTA BIZZI (Musetta) - Italia
 TAKESHI YAMADA (Schaunard) - Giappone
 ROBERTO SERVILE (Marcello) - Italia
- 1985** *Così fan tutte*
di W. A. Mozart
- CRISTINA MANTESE (Fiordiligi) - Italia
 SILVANA SILBANO (Dorabella) - Italia
 ANTONELLA MUSCENTE (Despina) - Italia
 PIERO GUARNERA (Guglielmo) - Italia
 JUAN LUQUE (Ferrando) - Spagna
 NATALE DE CAROLIS (Don Alfonso) - Italia
- 1986** *Un ballo in maschera*
di G. Verdi
- CLAUDIO DI SEGNI (Riccardo) - Italia
 LEE JAI WHAN (Renato) - Corea del Sud
 TATIANA SCIVAROVA (Amelia) - Bulgaria
 PLAMA GHIOROVA (Ulrica) - Bulgaria
 CRISTINA PASTORELLO (Oscar) - Italia

- 1987** *Rigoletto*
di G. Verdi
LEE JAI WHAN (Rigoletto) - Corea del Sud
ALESSANDRA RUFFINI (Gilda) - Italia
SUAT ARIKAN (Sparafucile) - Turchia
MABEL PERELSTEIN (Maddalena) - Argentina
- 1988** *La Cenerentola*
di G. Rossini
TOSHIRO GOROBE (Don Ramiro) - Giappone
MARCO CAMASTRA (Dandini) - Italia
MIKA SHIMADA (Clorinda) - Giappone
SARA MINGARDO (Angelina) - Italia
- 1989** *Don Giovanni*
di W. A. Mozart
FABIO PREVIATI (Don Giovanni) - Italia
JOSE FARDILHA (Leporello) - Portogallo
ROSSELLA RAGATZU (Donna Anna) - Italia
SVETLA KRASTEVA (Donna Elvira) - Bulgaria
CARLO ALLEMANO (Don Ottavio) - Italia
ILDEBRANDO D'ARCANGELO (Masetto) - Italia
MAITE ARRUABARRENA (Zerlina) - Spagna
MICHAEL RYSOF (Il Commendatore) - Russia
- 1990** *Le nozze di Figaro*
di W. A. Mozart
OSCAR GARRIDO (Conte d'Almaviva) - Messico
IGNACIO FRESAN (Figaro) - Spagna
GIUSEPPE SCORSIN (Bartolo) - Italia
MONICA GONZALES (Barbarina) - Italia
FRANCESCA PROVVISIONATO (Cherubino) - Italia
FRANCESCA CAVARINI (Rosina) - Italia
ANTONIETTA COZZOLI (Susanna) - Italia
- 1991** *Così fan tutte*
di W. A. Mozart
SZUSZA ALFOLDI (Fiordiligi) - Ungheria
AKEMI SAKAMOTO (Dorabella) - Giappone
STEFANIA DONZELLI (Despina) - Italia
MAURO UTZERI (Guglielmo) - Italia
WONJUN LEE (Ferrando) - Corea del Sud
ILDEBRANDO D'ARCANGELO (Don Alfonso) - Italia
- 1992** *Il turco in Italia*
di G. Rossini
LORENZO REGAZZO (Selim) - Italia
MARIA COSTANZA NOCENTINI (Fiorilia) - Italia
EMANUELE GIANNINO (Narciso) - Italia
ALESSANDRO PATALINI (Prosdocimo) - Italia
PAMELA PANTOS (Zaida) - U.S.A.
- 1993** *La sonnambula*
di V. Bellini
ALESSANDRO SVAB (Rodolfo) - Italia
SUNG-EUN KIM (Amina) - Corea
ERLA KOLLAKU (Lisa) - Albania

- 1994** *Die Zauberflöte*
di W. A. Mozart
- DARINA TAKOVA (Regina della Notte) - Bulgaria
ELDAR ALIEV (Sarastro) - Arzebaigian
CHRISTOPH WENDEL (Papageno) - Germania
WONJUN LEE (Tamino) - Corea del Sud
LUCIA BELLUSO (Prima Dama) - Italia
CAROLINE ODERMATT (Seconda Dama) - Svizzera
SYBIL ZANGANELLI (Terza Dama) - Svizzera
- 1995** *Carmen*
di G. Bizet
- MAIA CIHRAZE (Carmen) - Georgia
ANDREA DANKOVA (Micaela) - Slovacchia
DANIELA CITINO (Frasquita) - Verona
SOPHIE PONDJICLIS (Mercedes) - Francia
MARTIN BABJAK (Escamillo) - Slovacchia
PHILIPPE BARRET (Dancairo) - Francia
ANTONIO FELTRACCO (Remendado) - Italia
ANTONIO CASAGRANDE (Zuniga) - Italia
- 1996** *Il matrimonio segreto*
di D. Cimarosa
- LUCIANO DI PASQUALE (Geronimo) - Italia
MAYUMI KUROKI (Elisetta) - Giappone
ROSANNA SAVOIA (Carolina) - Italia
GABRIELLA COLECCHIA (Fidalma) - Italia
LISANDRO GUINIS (Robinson) - Argentina
YANN BEURON (Paolino) - Francia
- 1997** *Les contes d'Hoffmann*
di J. Offenbach
- MIREIA PINTÒ (Nicklausse) - Spagna
DAVID GROUSSET (Lindorf / Coppelius /
Dapertutto / Miracle) - Francia
THOMAS MORRIS (Andres / Cochenille / Frantz /
Pitichinaccio) - Francia
JANICE CRESWELL (Olimpia) - U.S.A.
GIANVITO RIBBA (Crespel) - Italia
- 1998** *Faust*
di C. Gounod
- NA SEUNGSEO (Faust) - Corea del Sud
YOUNG TAEI HYUN (Mefistofele) - Corea del Sud
KIM DONG WON (Valentino) - Corea del Sud
WILD HUBERT (Wagner) - Germania
DAMIANA PINTI (Siebel) - Italia
MOON SOOJIN (Margherita) - Corea del Sud
ROMINA BASSO (Marta) - Italia

- 2001*** *Falstaff*
di G. Verdi
MARCELLA ORSATI TALAMANCA (Alice) - Italia
LUCIA SCILIPOTI (Nannetta) - Italia
SILVIA REGAZZO (Quickly) - Italia
OLIVIERO GIORGIUTTI (Ford) - Italia
PHILIPPE DO (Fenton) - Francia
FABIO BUONOCORE (Bardolfo) - Italia
RICCARDO BARATTIA (Pistola) - Italia
- 2002** *La Cenerentola*
di G. Rossini
CRISTINA FAUS VIDAL (Cenerentola) - Spagna
ANDREA PATUCELLI (Alidoro) - Italia
MARIO CASSI (Dandini) - Italia
CRISTINA BAGGIO (Clorinda) - Italia
PAOLA GARDINA (Tisbe) - Italia
- 2003** *Il matrimonio segreto*
di D. Cimarosa
YUKARI INOUE (Elisetta) - Giappone
LUCIA CIRILLO (Fidalma) - Italia
SALVATORE SALVAGGIO (Geronimo) - Italia
- 2004** *Il barbiere di Siviglia*
di G. Rossini
ALEJANDRO ESCOBAR (Il Conte d'Almaviva) -
Colombia
VALERIANO LANCHAS (Bartolo) - Spagna
TEREZIA KRUŽLIAKOVÁ (Rosina) - Slovacchia
MARIANNE GESSWAGNER (Berta) - Austria
OMAR CAMATA (Fiorello) - Italia
- 2005** *Don Pasquale*
di G. Donizetti
SIMONE DEL SAVIO (Dottor Malatesta) - Italia
- 2006** *Falstaff*
di G. Verdi
DIONISIO SOURBIS (Ford Marito di Alice) - Grecia
FRANCESCO LANDOLFI (Il dottor Cajus) - Italia
MASSIMO CAGNIN (Bardolfo) - Italia
BARBARA BARGNESI (Nannetta, figlia di Alice) -
Italia
TULLIA MARIA MANCINELLI (Mrs. Page) - Italia
MARIA TOMASSI (Mrs. Alice Ford) - Italia
- 2007** *Così fan tutte*
di W. A. Mozart
VALENTINA COLADONATO (Fiordiligi) - Italia
LEONARDO GALEAZZI (Guglielmo) - Italia
YIJIE SHI (Ferrando) - Cina
CATERINA DI TONNO (Despina) - Italia

* Edizione organizzata dal Teatro Sociale di Rovigo.

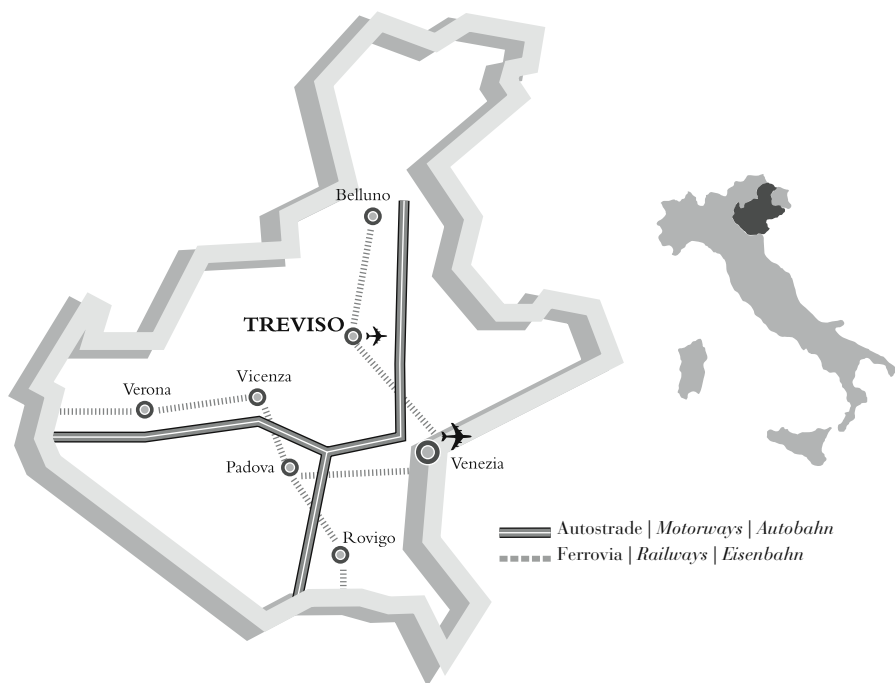
Staging by Teatro Sociale di Rovigo - Inszenierung von Teatro Sociale di Rovigo.

- 2008** *Tosca*
di G. Puccini
OLGA PERRIER (Tosca) - Ucraina
CHO YONG KAP (Cavaradossi) - Corea
SUNDET BAIGOZHIN (Sacrestano) - Kazakistan
MIRKO QUARELLO (Sacrestano) - Italia
- 2009** *La vera costanza*
di F. J. Haydn
FEDERICA CARNEVALE (Rosina) - Italia
ANDREA PUJA (Baronessa Irene) - Ungheria
ARIANNA DONADELLI (Lisetta) - Italia
ANICIO ZORZI GIUSTINIANI (Conte Errico) - Italia
COSIMO PANOZZO (Ernesto) - Italia
GIANLUCA MARCHERI (Villotto) - Italia
- 2010** *L'elisir d'amore*
di G. Donizetti
JAVIER TOMÉ FERNANDEZ (Nemorino) - Spagna
ALESSANDRO SESSOLO (Belcore) - Italia
ALESSIO POTESIO (Dulcamara) - Italia
ARIANNA DONADELLI (Giannetta) - Italia
- 2011** *Madama Butterfly*
di G. Puccini
YASKO SATO (Madama Butterfly) - Giappone
EVGENIYA RAKOVA (Suzuki) - Russia
GONZALO EZEQUIEL MOYA (Sharpless) - Argentina
EDUARDO HURTADO RAMPOLDI (Goro) - Italia
- 2012** *Il matrimonio segreto*
di D. Cimarosa
DORELA CELA (Carolina) - Albania
FABRIZIO BEGGI (Geronimo) - Italia
ANDREA ZAUPA (Il conte Robinson) - Italia
GIULIA SEMENZATO (Elisetta) - Italia
LORIANA CASTELLANO (Fidalma) - Italia
- 2013** *La bohème*
di G. Puccini
NOZUKO TETO (Mimi) - Sud Africa
RUZAN MANTASHYAN (Musetta) - Armenia
MATTEO LIPPI (Rodolfo) - Italia
BYONG ICK CHO (Marcello) - Corea del Sud
PAOLO INGRASCIOTTA (Schaunard) - Italia
FRANCESCO MILANESE (Colline) - Italia
- 2014** *La sonnambula*
di V. Bellini
ANDREAS GIES (Rodolfo) - Italia
DANIELA CAPIELLO (Lisa) - Italia
- 2015** *Don Giovanni*
di W.A. Mozart
VALENTINA VARRIALE (Donna Anna) - Italia
GIOIA CREPALDI (Dona Elvira) - Italia
LORENZO GRANTE (Leporello) - Italia
ROBERTO MAIETTA (Masetto) - Italia
LETTIA NICOLETA VITELARU (Zerlina) - Romania

A cura dell'Ufficio Stampa di Teatri e Umanesimo Latino S.p.A.
Progetto grafico Edizioni Antilia sas - www.edizioniantilia.it
Stampato nel mese di marzo 2016 da Grafiche Antiga S.p.A.

Come si raggiunge Treviso

How to reach Treviso | Wie Treviso erreichen



▶Aereo | *By air* | *mit dem Flugzeug*

TREVISO Km 2 VENEZIA Km 25



▶Auto | *By car* | *mit dem Auto*

A27 VENEZIA - BELLUNO: uscita | *exit* | *Ausfahrt* | TREVISO SUD



▶Treno | *By train* | *mit dem Zug*

Linea | *Line* | *Linie* : VENEZIA - UDINE/BELLUNO

Fermata | *Stop* | *Haltestelle* : TREVISO



▶Informazioni alberghiere | *Hotel information*

Auskünfte über hotels

UFFICIO INFORMAZIONI TURISTICHE

c/o sede ACTT - Piazzale Duca D'Aosta - 31100 Treviso

(di fronte alla stazione dei treni)

Tel +39 0422 547632 - E-mail: iattreviso@provincia.treviso.it

XLYI | **TOTI**
 CONCURSO | **DAL**
 INTERNAZIONALE | **MONTE**
 PER CANTANTI

SCHEMA DI ISCRIZIONE

Application form / Anmeldeformular / Ficha de inscripción

Si prega gentilmente di scrivere in stampatello

Please print clearly in capital letters

Bitte in Blockschrift schreiben

Se ruega escribir en mayúsculas

COGNOME* _____ NOME* _____
Family name / Familienname / Apellido First name / Vorname / Nombre

LUOGO E DATA DI NASCITA _____
Place and date of birth / Geburtsort und Datum / Lugar y fecha de nacimiento

NAZIONALITÀ _____ RESIDENZA _____
Nationality / Nationalität / Nacionalidad Domicile / Wohnort / Residencia

INDIRIZZO, TELEFONO, FAX, E-MAIL _____

Address, phone, fax, e-mail / Adresse, Telefon, Fax, e-mail / Dirección, teléfono, fax, e-mail

CODICE FISCALE _____
National insurance number / Sozialversicherungsnummer / Código fiscal

RUOLO _____
Role / Rolle / Papel del personaje

BRANI SCELTI (Art. 6)
Selected arias / Arien eigener Wahl / Arias escogidas

1

OPERA _____ AUTORE _____
Oper / Ópera Composer / Komponist / Autor

2

OPERA _____ AUTORE _____
Oper / Ópera Composer / Komponist / Autor

3

OPERA _____ AUTORE _____
Oper / Ópera Composer / Komponist / Autor

Dichiaro di accettare integralmente il Regolamento del Concorso.

I accept in full the Competition Rules.

Ich erkläre, die Wettbewerbsordnung vollständig zu akzeptieren.

Declaro que acepto íntegramente el reglamento del concurso.

DATA _____ FIRMA _____
Date / Datum / Fecha Signature / Unterschrift / Firma

*si prega di non utilizzare nomi d'arte

Please, do not use stage names / Bitte, kein Künstlernaam verwenden / Por favor no utilice nombres artísticos



TEATRI E UMANESIMO LATINO S.P.A.
Piazza San Leonardo, 1 - 31100 Treviso
Tel. + 39 (0)422 513300 - Fax + 39 (0)422 513306
teatrispa@fondazionecassamarca.it - www.teatrocomunaletreviso.it





TEATRO COMUNALE
MARIO DEL MONACO
TREVISO

Teatro di tradizione

FONDAZIONE
TEATRO
COMUNALE
DI FERRARA




Teatri e
Umanesimo Latino SpA

Società strumentale della Fondazione Cassamarca



REGIONE DEL VENETO



MINISTERO
PER I BENI E
LE ATTIVITÀ
CULTURALI

XLVI

CONCORSO
INTERNAZIONALE
PER CANTANTI